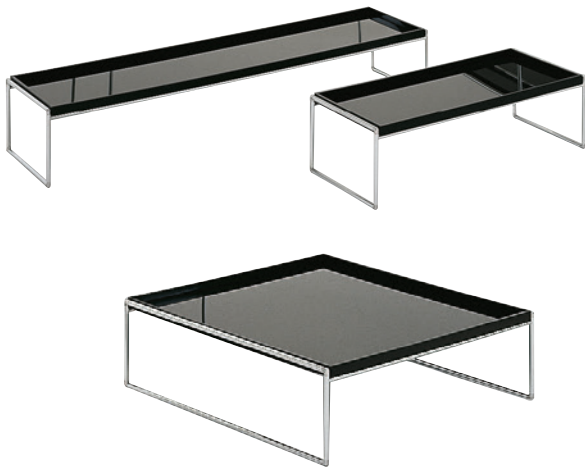


# Kartell



Trays  
Piero Lissoni

## COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Materiali: ripiani PMMA; struttura acciaio cromato; giunto alluminio cromato.

**AVVERTENZA** la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni della Legge del 10 aprile 1991 n° 126 "Norme per l'informazione del consumatore" e al decreto dell'8 febbraio 1997 n°101 "Regolamento di attuazione".

Manutenzione del prodotto: pulire il prodotto con un panno umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi neutri, meglio se diluiti in acqua.

Evitare assolutamente l'uso di alcol etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca (solventi in generale).

Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. Evitare i seguenti usi impropri: salire sui ripiani con i piedi, sedersi sui ripiani, utilizzare il prodotto come scaletta.

La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

## COMMUNICATIONS FROM PRODUCER TO PURCHASER

Materials: shelves PMMA; frame chrome-plated steel and chrome-plated aluminium.

**WARNING:** this product data sheet complies with the provisions of Law no. 126 of 10 April 1991, "Regulations for consumer information" and Decree no. 101 of 8 February 1997, "Implementation regulations".

Product maintenance: clean the product with a damp cloth soaked in soap or a neutral liquid detergent, preferably diluted in water. **Avoid the use of ethyl alcohol or detergents containing even small quantities of acetone, trichloroethylene and ammonia (solvents in general).**

Kartell declines all responsibility for damage caused to property or persons resulting from the incorrect use of the product. Do not: stand on it, seat on the shelves, use the shelf as a ladder.

The warranty does not include any kind of service or repair of the product or parts damaged as a result of incorrect use of the product.

Le istruzioni illustrano come si realizza l'assemblaggio del sistema: nonostante i prodotti siano tra loro differenti, la tipologia di struttura che li caratterizza è identica per tutti, indipendentemente dalla quantità e dalla dimensione dei ripiani.

Disimballare accuratamente i singoli componenti e allentare i grani **(A)** premontati sulle strutture orizzontali con la chiave fornita nella confezione;

Assicurarsi che la struttura orizzontale sia posizionata correttamente aiutandosi con il logo Kartell: quest'ultimo, impresso sugli appoggi triangolari **(B)**, dovrà essere rivolto verso il basso.

Accoppiare la struttura verticale con quella orizzontale assicurandosi che le superfici di appoggio siano perfettamente combacianti;

**PER GLI ARTICOLI 4416 E 4418 LE STRUTTURE VERTICALI DOVRANNO ESSERE ACCOPPIATE CONTEMPORANEAMENTE A TRE STRUTTURE ORIZZONTALI.**

Serrare a fondo, con la chiave fornita in dotazione, i grani precedentemente allentati su entrambi i lati della struttura.

Ripetere queste due prime operazioni sul lato opposto della struttura orizzontale;

Applicare a scatto i quattro gommini trasparenti sui traversi centrali della struttura;

**PER GLI ARTICOLI 4416 E 4418 RIPETERE LA STESSA OPERAZIONE SULLE RIMANENTI STRUTTURE ORIZZONTALI.**

Appoggiare il ripiano sulla struttura metallica assicurandosi che i quattro piedini del vassoio si inseriscano nelle sedi corrispondenti;

Rendere solida l'assemblaggio inserendo le molle nelle apposite sedi. Posizionarle come illustrato in figura e ruotarle di 90°.

**PER GLI ARTICOLI 4416 E 4418 RIPETERE LA STESSA OPERAZIONE SULLE RIMANENTI STRUTTURE ORIZZONTALI.**

Qualora si desiderasse utilizzare i ripiani come vassoi non inserire le molle o rimuoverle se già montate in precedenza.

#### **SOLO ARTICOLO 4418**

Il inserire le ruote negli appositi incastri come indicato in figura 7.

The instructions illustrate how the system is assembled: although the products are different from each other, the type of their structure is identical! For all of them, independently of the number or the sizes of the tops.

Carefully remove the single components from the packaging and loosen the dowels **(A)** pre-mounted on the horizontal structures, using the key included in the package;

Make sure that the horizontal structure is positioned correctly, with the help of the Kartell logo, printed on the triangular supports **(B)**, which must point downwards.

Place the vertical structure and the horizontal structure together, taking care that the surfaces they support each other correspond perfectly;

**FOR ARTICLES 4416 AND 4418 THE VERTICAL STRUCTURES MUST BE PLACED CONTEMPORARILY TO THE THREE HORIZONTAL STRUCTURES.**

With the key supplied, tighten firmly the dowels that have been previously loosened on both sides of the structure.

Repeat these two initial operations on the opposite side of the horizontal structure;

Click the four transparent rubber pads onto the central crossbars of the structure;

**FOR ARTICLES 4416 AND 4418 REPEAT THE SAME OPERATION ON THE REMAINING HORIZONTAL STRUCTURES.**

Place the top on the metallic structure, taking care that the four feet of the tray are inserted into the corresponding seats.

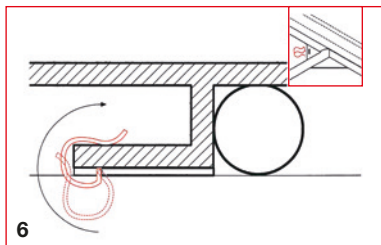
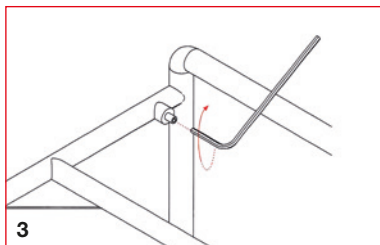
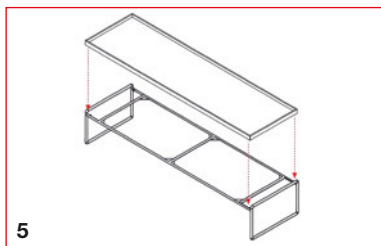
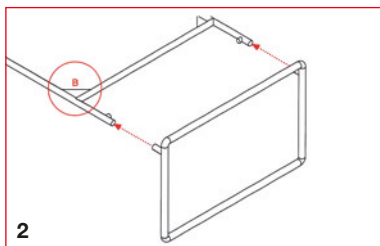
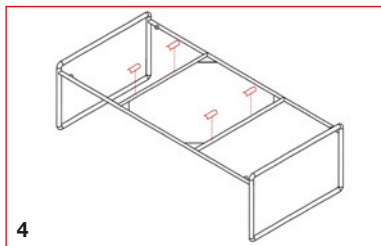
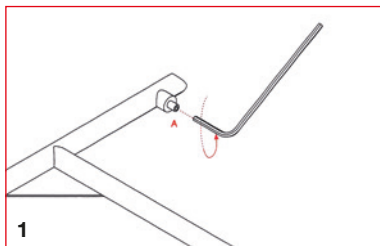
Make the assembly solid by inserting the springs into the special seats. Position them as illustrated in the picture and rotate them 90°.

**FOR ARTICLES 4416 AND 4418 REPEAT THE SAME OPERATION ON THE REMAINING HORIZONTAL STRUCTURES.**

If you wish to use the tops as trays do not insert the springs or remove them if they have already been fitted.

**ONLY ARTICLE 4418**

Insert the wheels into the special slots as indicated in the picture 7.

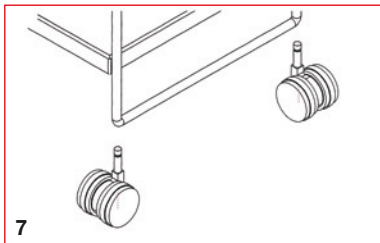


**SOLO ARTICOLO 4418**

Il inserire le ruote negli appositi incastri come indicato in figura.

**ONLY ARTICLE 4418**

Insert the wheels into the special slots as indicate in the picture.





**Kartell**

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • [kartell@kartell.it](mailto:kartell@kartell.it)  
[www.kartell.com](http://www.kartell.com)